

The Big Typescript
TS 213

Ludwig Wittgenstein

German–English Scholars' Edition

edited and translated
by

C. Grant Luckhardt and Maximilian A. E. Aue

The Big Typescript
TS 213

The Big Typescript TS 213

Ludwig Wittgenstein

Kritische zweisprachige Ausgabe
Deutsch–Englisch

herausgegeben und übersetzt
von

C. Grant Luckhardt und Maximilian A. E. Aue

The Big Typescript
TS 213

Ludwig Wittgenstein

German–English Scholars' Edition

edited and translated
by

C. Grant Luckhardt and Maximilian A. E. Aue

© 2005 by the Trustees of the Wittgenstein Estate

BLACKWELL PUBLISHING
350 Main Street, Malden, MA 02148-5020, USA
9600 Garsington Road, Oxford OX4 2DQ, UK
550 Swanston Street, Carlton, Victoria 3053, Australia

The right of C. Grant Luckhardt and Maximilian A. E. Aue to be identified as the Authors of the Editorial Material in this Work has been asserted in accordance with the UK Copyright, Designs, and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except as permitted by the UK Copyright, Designs, and Patents Act 1988, without the prior permission of the publisher.

First published 2005 by Blackwell Publishing Ltd

1 2005

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Wittgenstein, Ludwig, 1889–1951.

[Big Typescript, TS 213. English & German]

The Big Typescript, TS 213 / Ludwig Wittgenstein ; edited and translated by C. Grant Luckhardt and Maximilian A. E. Aue.— German–English scholars' ed.
p. cm.

English and German.

Includes bibliographical references and index.

ISBN-13: 978-1-4051-0699-3 (hardcover : alk. paper)

ISBN-10: 1-4051-0699-9 (hardcover : alk. paper)

1. Semantics (Philosophy) 2. Logic, Symbolic and mathematical. 3. Mathematics—Philosophy. I. Luckhardt, C. Grant, 1943– II. Aue, Maximilian A. E. III. Title.

B3376.W563B4713 2005

192—dc22

2004030873

A catalogue record for this title is available from the British Library.

Set in 10/12pt Ehrhardt
by Graphicraft Ltd., Hong Kong
Printed and bound in the United Kingdom
by TJ International Ltd, Padstow, Cornwall

The publisher's policy is to use permanent paper from mills that operate a sustainable forestry policy, and which has been manufactured from pulp processed using acid-free and elementary chlorine-free practices. Furthermore, the publisher ensures that the text paper and cover board used have met acceptable environmental accreditation standards.

For further information on
Blackwell Publishing, visit our website:
www.blackwellpublishing.com

Wittgensteins „Big Typescript“ war Herrn Professor G. H. von Wright ein besonderes Anliegen. Er hat unser Vorhaben stets unterstützt. Dieser Band ist seinem Andenken agewidmet.

To the memory of Professor G. H. von Wright, who supported our efforts and who was eager for this book to appear.

Einleitung der Herausgeber

Der Text

Vom sogenannten „Big Typescript“¹ gibt es drei Versionen. Die erste ist der unkorrigierte Durchschlag des Typoskripts, das von einem „Typisten“² wahrscheinlich im Sommer 1933, hergestellt wurde.³ Die zweite Version – die wir im folgenden zusammen mit einer englischen Übersetzung im en face Format herausgeben – hat das von Wittgenstein mit vielen handschriftlichen Zusätzen und Änderungen versehene Original zur Grundlage. Die Arbeit an diesen Zusätzen und Änderungen erstreckte sich wohl von unmittelbar nach der Fertigstellung des Typoskripts bis ins Jahr 1937. (Die dritte Version ist bis auf einige handschriftliche Bemerkungen, die nach Wittgensteins Tod von G. H. von Wright und G. Kreisel den *Grundlagen der Mathematik*, dem letzten Teil des „Big Typescripts“, hinzugefügt wurden, mit der zweiten identisch.)

Für das Typoskript gibt es viele Quellen. Am 18. 1. 1929 kehrte Wittgenstein nach Cambridge zurück, um als „fortgeschrittener Student“ sein Studium wiederaufzunehmen.⁴ Rund zwei Wochen danach begann er, ein Kontobuch mit Notizen zu füllen, denen er die Überschrift „I. Band, Philosophische Bemerkungen“ gab. Die erste Eintragung lautet: „Ist ein Raum denkbar, der nur alle rationalen aber nicht die irrationalen Punkte enthält? Und das heißt nur: Sind die irrationalen Zahlen nicht in den rationalen präjudiziert?“ Da diese Bemerkung später unverändert in das „Big Typescript“ übernommen wurde, kann man sagen, daß die Arbeit daran 1929, mit Wittgensteins Rückkehr zur Philosophie, einsetzt.

Zwischen diesem Eckdatum und 1933 wuchs das Corpus dieser Bemerkungen – verteilt auf weitere 9 „Bände“ und 4 Taschennotizbücher – auf ca. 3292 Seiten an. Aus diesen 14 Manuskripten wurden zunächst durch Auswahl, Korrektur und Zusätze vier Typoskripte.⁵

1 Von wem dieser Name stammt, ist uns unbekannt. Dazu befragt, haben die Professoren Elizabeth Anscombe, Norman Malcolm und Georg Henrik von Wright übereinstimmend ausgesagt, sie wüßten es nicht.

2 Siehe unten, S. 204, Fußnote 143.

3 Die erste Version erschien als 11. Band der Wiener Ausgabe von Wittgensteins Werken, (hg. v. Michael Nedo, Wien: Springer-Verlag, 2000).

4 Man weiß das deswegen so genau, weil John Maynard Keynes in einem mit diesem Datum datierten Brief an seine Schwester schrieb: „Well, God has arrived. I met him on the 5.15 train.“ (Zit. nach: Ray Monk, *Ludwig Wittgenstein: The Duty of Genius*, New York: Penguin Books, 1990, S. 255).

5 Im von von Wright erstellten Werkverzeichnis sind diese Bände folgendermaßen numeriert: die zehn von Wittgenstein mit „I“ bis „X“ bezeichneten Manuskriptbände tragen die Nummern 105–14, die vier Taschennotizbücher die Nummern 153a, 153b, 154 und 155, die vier Typoskripte (TS) die Nummern 208, 209, 210 und 211. Die Manuskriptbände I–IV wurden zuerst geschrieben – zwischen 1929 und 1930. Die Bände I–III und die erste Hälfte von Band IV bilden die Grundlage des 1930 entstandenen TS 208. 1930 entstand aus Band III und Teilen von Band IV das TS 209, das Wittgenstein mit der Überschrift „Philosophische Bemerkungen“ versah. Gleichfalls in diesem Jahr entstand auch das TS 210, zusammengestellt aus dem

Editors' and Translators' Introduction

The Text

“The Big Typescript”, as it has come to be called,¹ exists in three versions. The first is the unmarked carbon-copy of the text, as it was produced by a typist,² probably in the summer of 1933.³ The second and third versions consist of the top copy of the typed text, on which Wittgenstein made numerous handwritten additions and changes, probably beginning almost immediately after it was typed and continuing into 1937. It is the second version that we are publishing here, together with an *en face* English translation. (The third version differs from the second in containing some handwritten annotations in the mathematics section entered after Wittgenstein’s death by G. H. von Wright and G. Kreisel.)

The sources for the typescript are numerous. Wittgenstein returned to Cambridge on 18 January 1929, to resume his studies, studying for a PhD as an “Advanced Student”.⁴ Some two weeks later, on 2 February, he began writing in a blank accounts book, which he titled “Volume I, Philosophical Remarks”. The first entry reads: “Is a space conceivable that contains only all rational points but not the irrational ones? And that only means: Aren’t the irrational numbers prejudged in the rational ones?” In so far as this remark is later incorporated without change into “The Big Typescript”, it can be said that this work “begins” at the time of his return to philosophy in 1929.

In the intervening years Wittgenstein produced nine more so-called “Volumes” and four sets of pocket notebooks, totalling some 3,292 pages of handwritten remarks. He made selections from all fourteen of these manuscripts, editing and adding to them as he went along, to produce four typescripts.⁵ These typescripts were then cut into bits, edited, added

1 We do not know who gave it this name. Professors Elizabeth Anscombe, Norman Malcolm and Georg Henrik von Wright have all said (in private conversations) that they did not know.

2 We infer that this was a man, from Wittgenstein’s use of the masculine noun in footnote 114, p. 204e.

3 This version has been edited by Michael Nedo and published as Volume 11 of the Wiener Ausgabe (Vienna: Springer-Verlag, 2000).

4 This date is based on a letter of the same date from John Maynard Keynes to his sister, in which he remarks, “Well, God has arrived. I met him on the 5.15 train” (quoted in Ray Monk’s *Ludwig Wittgenstein: The Duty of Genius*, New York: Penguin Books, 1990, p. 255).

5 The numbers for these volumes in the von Wright catalogue are as follows: the ten manu-

script volumes (numbered by Wittgenstein I–X) are numbers 105–14, the four pocket notebooks are 153a, 153b, 154 and 155, and the typescripts are numbers 208, 209, 210, and 211. Manuscript volumes I–IV (105–8) were the first to be written, between 1929 and 1930. In 1930 Wittgenstein based TS 208 on the first 3 of these volumes plus the first half of the fourth. TS 209, to which he gave the title “Philosophical Remarks”, was based on the third and part of the fourth and was typed in 1930. TS 210 was created out of the second half of Volume IV, also in 1930. Volumes V to the first part of Volume X were written between 1930 and 1932, and TS 211, produced in 1931/2, was based on those volumes. Volumes VI–IX were in turn based on the four pocket notebooks, which were written in 1931/2.

Diese Typoskripte wurden dann durch Zerschneiden und Neuordnen, durch Umformulierungen und Zusätze zu einem neuen Typoskript, dem TS 212. Die Bemerkungen darin sind Kapiteln mit schlagzeilenartigen Kapitelüberschriften zugeordnet, und diese Kapitel sind ihrerseits wieder zu größeren, gleichfalls mit Überschriften versehenen Abschnitten zusammengefaßt. Das „Big Typescript“ entstand dann, als Wittgenstein das TS 212 1933 unter Einbeziehung weiterer Änderungen und Zusätze und unter Hinzufügung eines Inhaltsverzeichnisses von einem Typisten kopieren ließ. Angesichts dieser Entstehungsgeschichte verwundert es nicht, daß die Abfolge der Bemerkungen im „Big Typescript“ eine gänzlich andere ist als in den ihm zugrundeliegenden Manuskripten. Beispielsweise findet sich die erste Bemerkung von Manuskriptband I erst ganz am Ende des „Big Typescripts“, auf S. 738 (Siehe S. 489 dieser Ausgabe).

Bald, vielleicht unmittelbar nach Fertigstellung des „Big Typescripts“, begann Wittgenstein mit der Revision. Manche der zwischen doppelten Schrägstrichen plazierte alternativen Worte und Satzteile strich er aus, andere blieben unberührt; er strich auch getippte und handgeschriebene Worte, Wortgruppen, Sätze, Absätze und Bemerkungen aus, setzte handschriftlich neue Alternativen ein, korrigierte Tippfehler, trennte, bzw. verband Buchstaben, Absätze und Bemerkungen, zeigte mit Hilfe von Pfeilen und anderen Verweiszeichen an, wohin er einzelne Bemerkungen verlegt haben wollte, entwarf sowohl auf den Vorder- als auch auf den Rückseiten der getippten Blätter neue Bemerkungen, notierte sich Fragen und setzte Randbemerkungen und Randzeichen (Schrägstriche, Haken, Fragezeichen und – als Zeichen für „schlecht“ – langgestreckte „s“-Zeichen) ein.

Es hat den Anschein, daß die Arbeit an diesen Zusätzen den größeren Teil des Jahres 1937 in Anspruch nahm. In einer chiffrierten Tagebucheintragung vom 23. 10. dieses Jahres (MS. 119, S. 79r) schreibt Wittgenstein: „Fing an meine alte Maschinschrift anzusehen und den Weizen vom Spreu zu sondern“. Drei Tage danach heißt es:

Schreibe jetzt nicht mehr, sondern lese nur den ganzen Tag meine Maschinschrift und mache Zeichen zu jedem Absatz. Es ist *viel* denken hinter diesen Bemerkungen. Aber brauchbar für ein Buch sind doch nur wenige ohne Umarbeitung, aus verschiedenen Gründen. Ich habe jetzt beinahe ein Viertel des Ganzen durchgesehen. *Wenn* es also glatt geht, könnte ich in ca. 6 Tagen damit fertig sein. Aber was dann? Nun, versuchen das brauchbare zu sammeln. – Freilich, das ist sehr schwer! und ich dachte heute manchmal, es werde vielleicht für mich bedeuten, von hier wegzugehen, etwa zu Drury, so Gott will. Denn ich weiß nicht ob ich diese Arbeit in dieser Einsamkeit machen kann. Aber es wird sich alles zeigen.

Wahrscheinlich fand diese Sonderung des Spreus vom Weizen Ende 1937 statt und kam im ersten Teil von Manuskriptband XII (MS 116) zum Ausdruck.⁶ In die ersten 135 Seiten dieses Manuskripts ist viel von den ersten 196 Seiten des „Big Typescripts“ eingegangen. Manuskriptband XII setzt mit der ersten Bemerkung des „Big Typescripts“ ein, und es folgen dann – mehr oder weniger in der Reihenfolge des „Big Typescripts“ – viele weitere, oft wörtlich übernommene Bemerkungen. Einige wurden freilich geändert und es kam auch neues Material hinzu.

Material des zweiten Teils von Band IV. Das 1931/32 entstandene TS 211 hat die Manuskriptbände V–IX und den ersten Teil von Band X – geschrieben zwischen 1930 und 1932 – zur Grundlage. Die Manuskriptbände VI bis einschließlich IX beruhen ihrerseits auf den vier Taschennotizbüchern, die 1931/32 entstanden.

⁶ Belege für diese Annahme finden sich bei G. P. Baker und P. M. S. Hacker in *Wittgenstein: Understanding and Meaning, Volume 1 of An Analytical Commentary on the Philosophical Investigations, Part II – Exegesis §§1–184, Second Edition, G. P. Baker and P. M. S. Hacker, Extensively Revised* by P. M. S. Hacker (Oxford: Blackwell, 2004).

to and collected together. He grouped remarks together to form chapters, to which he gave titles – often in the style of newspaper headlines – and groups of chapters were collected as sections, which he also titled. It is from this collection of clippings – TS 212 – that Wittgenstein produced “The Big Typescript” in 1933, making changes and additions as he read from the clippings and adding a Table of Contents. It is important to note that owing to this method of composition, the remarks in this work do not occur in anything that resembles the order in which they were written in the predecessor manuscripts. The first entry in Volume I, for example, does not appear in “The Big Typescript” until very near the end – page 489 of this edition.

Soon – perhaps immediately – after the original version of “The Big Typescript” emerged from the typewriter, Wittgenstein set about revising its pages – striking through some alternative words and phrases he had had typed in between sets of double slashes, leaving other alternatives unmarked, striking through and crossing out both typed and handwritten words, sentences, phrases, paragraphs within remarks and remarks, adding new handwritten alternatives, correcting typographical errors, inserting and deleting spaces between letters, paragraphs and remarks, drawing arrows or adding symbols and other directions to indicate where he wanted remarks moved, composing new remarks on both the front and reverse sides of the typed pages, asking questions and making marginal comments, and entering marginal marks such as slashes, ticks, question marks, and *Schlecht* marks (J – indicating that he thought a passage bad).

It appears that some of these additions were being made well into 1937. In a coded diary entry on 23 October of that year (MS 119, p. 79r) he says he “[b]egan to look at my old typescript and to separate the wheat from the chaff”. Three days later he writes:

I'm not writing any more now, but spent the entire day reading my typescript and making marks on each paragraph. There's a *great* deal of thinking behind these remarks. But without revision they're not of much use for a book, for various reasons. So far I've looked through almost a quarter of the whole thing. *If* things go this smoothly I could be finished with it in about 6 days. But what then? Well, to try to gather together what is useful. – Of course that's very difficult! And today I thought perhaps it would mean leaving here, perhaps to go to Drury's, God willing. For I don't know whether I can do this work in solitude. But we'll see.

It seems likely that this process of separating the wheat from the chaff occurred in late 1937 and resulted in what is contained in the first part of Volume XII (MS 116).⁶ In the first 135 pages of that manuscript Wittgenstein includes a great deal of material from the first 196 pages of “The Big Typescript”. Volume XII begins with the first remark in “The Big Typescript” and continues with many verbatim remarks in more or less the same order as they appear there. A few are changed, and new material is added.

6 This is well documented in G. P. Baker and P. M. S. Hacker, *Wittgenstein: Understanding and Meaning, Volume 1 of An Analytical Commentary on the Philosophical Investigations, Part II:*

Exegesis §§1–184, Second Edition, G. P. Baker and P. M. S. Hacker, Extensively Revised by P. M. S. Hacker (Oxford: Blackwell Publishing, 2004).

Manuskriptband XII ist allerdings nur einer von drei Versuchen, in neuen Manuskripten am Material aus dem „Big Typescript“ weiterzuarbeiten. Die anderen beiden Versuche, hier als (1) und (2) gekennzeichnet, setzen gleichfalls mit der ersten Bemerkung des „Big Typescripts“ ein, entwickeln sich dann aber in unterschiedliche Richtungen:

- (1) ist der längere dieser Versuche. Er umfaßt den Manuskriptband X (MS 114) ab S. 31 und findet dann im Manuskriptband XI (MS 115) von S. 1 bis einschließlich S. 117 seine Fortsetzung. Die erste Seite des Manuskriptbands XI ist auf den 14. 12. 1933 datiert. Diese Bände X und XI enthalten viel dem „Big Typescript“ entstammendes, zum Teil revidiertes Material. Punkto Anordnung unterscheidet sich dieses Material aber beträchtlich von dem im „Big Typescript“: Die übernommenen Bemerkungen sind vielfach mit neuem Material untermischt. Mit Ausnahme einiger Seiten, die Wittgenstein aus dem TS 211 ausgeschnitten und hier eingeklebt hatte, sind alle Bemerkungen mit der Hand geschrieben.⁷

Nach Fertigstellung dieser Revision versah sie Wittgenstein (auf S. 1) mit der Überschrift „Umarbeitung“. Darunter schrieb er: „Zweite Umarbeitung im großen Format“, ein Hinweis auf den obenerwähnten zweiten Versuch, Material aus dem „Big Typescript“ umzuarbeiten.

- (2) Das *Große Format* (MS 140) ist also der zweite Ansatz zur Umarbeitung von Material, das dem „Big Typescript“ entnommen wurde. Er erfolgte möglicherweise zur gleichen Zeit wie der erste oder kurz danach. Dieses Manuskript ist kurz – 39 Seiten lang – und befaßt sich vor allem mit den Themen Verstehen und Verwendung von Worten, Sätzen und Sprache. Wieder sind die Bemerkungen, die dem „Big Typescript“ unter Einhaltung ihrer Abfolge entnommen sind, mit neuem Material untermischt, darunter auch mit solchem aus TS 212, das nicht ins „Big Typescript“ eingegangen ist. In den beiden Versuchen zur Umarbeitung (1) und (2) geht aus Hinweisen hervor, daß Wittgenstein Materialien aus dem einen in den jeweils anderen übertragen wollte.

Das „Big Typescript“ ist als Ursprung vieler Bemerkungen, die in späteren Manuskripten einer strengen Auswahl unterzogen wurden, von großem Nutzen. Es ist eine Quelle vieler Textstellen in den diversen Versionen der *Philosophischen Untersuchungen* und nimmt thematisch viel von dem vorweg, was in späteren Schriften zum Ausdruck kommt.

Editorische Richtlinien

Wie bereits erwähnt, ist die zweite Version des „Big Typescripts“, die wir hiermit veröffentlichen, mit unzähligen Änderungen versehen, und wir möchten im folgenden erklären, wie wir sie dargestellt haben.

Unser übergreifendes Ziel war es, den Text mit seinen Varianten zugänglich zu machen, ohne seine Lesbarkeit wesentlich zu beeinträchtigen. Infolgedessen haben wir im Fall von Varianten jeweils nur eine in den Text aufgenommen und alle anderen – stehengelassene und ausgestrichene – in die Fußnoten versetzt. Meist haben wir uns für die Variante entschieden, die wir für die zuletzt eingetragene hielten. In einigen Fällen haben wir uns aber von grammatischen Kriterien leiten lassen. D.h. dort, wo Wittgenstein die durch eine spätere Variante bedingten grammatischen Umstellungen nicht durchführte, haben wir eine

7 Das eingeklebte Material befindet sich auf den Seiten 95–100 des Manuskriptbands XI. Die

gleichen Seiten finden sich auch – mit neuer Numerierung – im „Big Typescript“.

Volume XII is in fact only one of three attempts to rework material from “The Big Typescript” in successor manuscripts. Like Volume XII, the other two also begin with the first remark of “The Big Typescript” and then proceed in various directions. These volumes are:

- (1) Volume X (von Wright no. 114), beginning on page 31 and continuing for 197 pages to the end of that volume, and resuming in Volume XI (no. 115) and continuing up to page 117. The first page of Volume XI is dated 14 December 1933. Volumes X and XI contain much material from “The Big Typescript”, some of it revised, but the order in which it appears is quite different from its order in “The Big Typescript”. The remarks are copiously interspersed with new material. All of the remarks are in handwriting, except for several pages Wittgenstein pasted in from TS 211.⁷ Some time after he had completed this revision he went back to the first page and wrote “Reworking” as its title. Under that he wrote “Second reworking in the *Großes Format*”, which refers to his next effort to rework material from “The Big Typescript”.
- (2) The *Großes Format* (no. 140). This is a second reworking of a selection of material from “The Big Typescript”, possibly done concurrently with the first reworking, or soon thereafter. It is short – 39 pages – and is centred on the themes of the understanding and use of words, propositions and language. It includes references to (1), in which directions are given for inserting material from this reworking into that one, and vice versa. New material, including some remarks from TS 212 not included in “The Big Typescript”, is interspersed among the remarks from “The Big Typescript”, but the latter appear in the same order as in the original.

“The Big Typescript” is a fruitful source for many less inclusive selections of remarks in Wittgenstein’s later manuscripts. It is a source for many of the passages in the various versions of *Philosophical Investigations*, and its themes forecast much of what is to follow in his writings.

Editing the Text

The version of “The Big Typescript” that we are presenting here is rife with Wittgenstein’s alterations, and it may interest the reader to know how we have dealt with them.

We have been guided in general by the desire to present a scholarly yet readable text – i.e. one whose alterations are accessible to the scholar, but that does not require the reader to choose among multiple alternatives in order to create intelligible sentences. As a result we have selected among (sometimes numerous) unrejected alternatives (i.e. ones that Wittgenstein did not strike through) to present a coherent set of remarks in the main body of the text, and we have included the remainder (including rejected alternatives) in footnotes. Most often we have selected for the main body what we took to be the last unrejected alternative Wittgenstein entered into the manuscript. When this was not our choice, we often

⁷ The pasted material occurs between pages 95 and 100 of Volume XI and consists of pages that were

themselves included and renumbered in “The Big Typescript”.

frühere gewählt, die grammatisch mit den anderen Teilen der betreffenden Bemerkung übereinstimmt. Manchmal fiel unsere Wahl auch auf eine frühere Variante, weil eine spätere in eine Richtung zu führen schien, die von Wittgenstein an dieser Stelle nicht weiterverfolgt wurde. Wir haben uns jedenfalls bemüht, unsere Entscheidungen strengeren Kriterien zu unterwerfen als denen, die Wittgenstein aufgestellt haben soll. Auf die Frage Frau Professor Anscombes hin, wie sie bei der Herausgabe seines Werkes hinsichtlich seiner Varianten verfahren solle, soll er gesagt haben: „Toss a coin“.⁸

Neben den Varianten finden sich im „Big Typescript“ viele handschriftliche Zusätze verschiedener Länge: Worte, Sätze, Absätze und ganze Bemerkungen. In den meisten Fällen ist es klar, wo diese hingehören, bei den zusätzlichen handschriftlichen Bemerkungen aber manchmal nicht. Im Fall der Bemerkungen, die auf den (leeren) Rückseiten der getippten Blätter stehen, haben wir angenommen, daß sie zu den ihnen jeweils gegenüberliegenden (getippten) Bemerkungen auf der Vorderseite des nächsten Blattes gehören und dementsprechend plaziert. Weitere handschriftliche Bemerkungen, oft allgemeiner Art und eher einen Kommentar zum Thema eines Kapitels als eine Auseinandersetzung mit spezifischen Anliegen darstellend, finden sich bei den Kapitelüberschriften. In der Regel setzen diese Bemerkungen unmittelbar unter der Kapitelüberschrift, aber oberhalb der ersten (getippten) Bemerkung ein, um dann, wenn da der Platz knapp wurde, oberhalb der Kapitelüberschrift fortgesetzt zu werden. In diesen Fällen weichen wir von einer einfachen Wiedergabe der Seite „von oben nach unten“ ab und geben zuerst die Kapitelüberschrift, dann die sie umgebende(n) handschriftliche(n) Bemerkung(en) in der oben erörterten Abfolge und dann erst die erste getippte Bemerkung.

Die allen unseren Fußnoten vorangehenden Buchstaben in runden Klammern dienen zur genaueren Kennzeichnung des jeweils folgenden Materials. (V) bedeutet, daß die Fußnote eine Variante oder mehrere Varianten (eines Wortes, Satzes oder einer Bemerkung) anführt. Von Wittgenstein durchgestrichene Varianten sind in den Fußnoten durch eine einfache waagrechte Durchstreichung gekennzeichnet. Folgt auf das (V) ein einziges Wort, ist es eine Alternative zu dem Wort im Text, das der Fußnote unmittelbar vorausgeht. Im Fall von mehreren auf das (V) folgenden Worten haben wir diese um die ihnen im Text unmittelbar vorausgehenden ein oder zwei Worte erweitert, damit deutlich wird, an welcher Stelle die Variante einzusetzen ist. (M) bedeutet, daß das darauffolgende Material eine (meist handschriftlich eingesetzte) Randbemerkung ist. (O) deutet auf Tippfehler, aber auch auf einige orthographische Fehler im Original hin, die wir in unserem Text korrigiert haben. Wo die Setzung von einfachen, bzw. doppelten Anführungszeichen im Original nicht den einschlägigen Regeln entsprach, haben wir sie stillschweigend umgestellt. Soweit es dem Verständnis nicht abträglich war, haben wir aber sonst Wittgensteins oft eigenwillige, unorthodoxe Schreibweise – sowohl was Orthographie (etwa Groß- und Kleinschreibung) als auch Interpunktion (insbesondere Beistrichsetzung) betrifft – in unseren Text übernommen. Wohl wegen der englischen Tastatur der Schreibmaschine, auf der das „Big Typescript“ getippt wurde, sind die Buchstaben ß, Ä, Ö und Ü jeweils durch ss, Ae, Oe, und Ue ersetzt worden. In unserem Text haben wir das nicht nachvollzogen. Im „Big Typescript“ finden sich an zahlreichen Stellen Verweiszeichen. Sie zeigen Umstellungen an, die Wittgenstein im Zuge seiner Überarbeitung dieses Textes ins Auge faßte. Wir haben sie mit (R) gekennzeichnet. Unseren

8 Siehe Michael Nedo (Hg.), *Ludwig Wittgenstein, Wiener Ausgabe, Einführung – Introduction* (Wien: Springer-Verlag, 1993) S. 75.

made it on the basis of grammatical coherence. That is to say, when a later alternative required grammatical changes in the rest of the sentence that Wittgenstein had neglected to make, we chose an earlier alternative which was grammatical. Sometimes we chose an earlier alternative because a later one seemed to be incomplete, in the sense that it took the discussion in a new direction that Wittgenstein never continued in this text. In all cases, our decision as to which alternative should appear, and where, has been more principled than the advice that Wittgenstein himself is said to have given to Professor Anscombe. When she pressed him for advice as to how in editing his work she should choose among alternatives, he reportedly told her, "Toss a coin".⁸

In addition to editing the text by providing alternative formulations of words and phrases, over the years Wittgenstein also added numerous words, sentences, paragraphs and remarks. It is usually clear where these are to be placed, but sometimes the remarks require a decision as to where they belong. We have used two principles to decide where in the body of the typescript to place Wittgenstein's additional handwritten remarks. When he wrote them on the backs of typed pages, he usually placed them opposite the point at which they were to be inserted on the next page. We have placed them there. In addition, he often inserted remarks at the beginning of chapters. These remarks, incidentally, are often of a general nature, as if he were commenting on the topic of the chapter rather than entering into a discussion of the issues. Often he seems to have begun writing these additions just below the chapter title, but before the first typed remark. When he ran out of space he then continued writing remarks above the chapter title. Thus we take the apparent order, beginning at the top of the page, to be misleading, and so we begin the chapter with the first handwritten remark below the title, continuing on to handwritten remarks above the title, and only then to the first typed remark.

All of our footnotes are preceded by a letter in parentheses indicating the sort of material that is contained therein. (V) indicates that the footnote contains the variants of a word, sentence, or remark, with a horizontal line through the words he struck through. A single word following a (V) is obviously a variant for the single word preceding the footnote number as it occurs in the text, but for multiple words we have preceded them in the footnote with a word or two of preceding text so the reader can see where they fit. (M) indicates the marginal comments that Wittgenstein often wrote on the typescript. (O) indicates typographical errors and misspellings that we have corrected in the main body of this text. For the most part we have not corrected non-standard punctuation in the German text, such as a lack of initial word capitalization in a sentence, and we have not changed many of Wittgenstein's idiosyncratic spellings. We have substituted ß for "ss" and have inserted umlauts above capitalized vowels that require them, assuming that these symbols were lacking on the typewriter he used. We have also standardized Wittgenstein's sometimes idiosyncratic use of question marks.

8 Recounted in Michael Nedo's *Ludwig Wittgenstein, Wiener Ausgabe, Einführung – Introduction* (Vienna: Springer-Verlag, 1993), p. 75.

editorischen Anmerkungen haben wir ein (E) vorangestellt. Viele der ins „Big Typescript“ eingegangenen Bemerkungen waren in ihrer handschriftlichen Version mit Zeichnungen versehen. Diese letzteren wurden von Wittgenstein nur selten in die Maschinschrift mit übernommen, obwohl für sie manchmal Platz ausgespart ist. Wir haben sie an den entsprechenden Stellen in unseren Text eingesetzt. Die auf (F) folgende Signatur zeigt, auf welcher Seite welchen Manuskripts (in der von Wright'schen Zählung) die betreffende Zeichnung zu finden ist.

Nicht nur um der Zeichnungen willen haben wir auf die dem „Big Typescript“ vorausgehenden Manuskripte zurückgegriffen. Zuweilen haben wir daraus auch Material eingesetzt, das irrtümlich vom Typisten ausgelassen worden war oder das den für das Verständnis einer Stelle nötigen Zusammenhang herstellt. Andererseits haben wir uns aber bei der Entscheidung, welche Variante einer Stelle in den Text eingehen sollte und welche in eine Fußnote, nicht von den auf das „Big Typescript“ folgenden Manuskripten leiten lassen. Aus den späteren Manuskripten geht nur selten *eine* bevorzugte Alternative hervor, was damit zusammenhängt, daß die Wahl einer bestimmten Variante oft durch einen neuen Kontext bestimmt (und daher auch für das „Big Typescript“ nur wenig aufschlußreich) ist.

Wir haben versucht, handschriftliches Material diskret, durch eine „sans serif“ Version unserer Schriftart, als solches kenntlich zu machen.

Die von Wittgenstein verwendeten Randzeichen, die sich alle auf die daneben stehenden Bemerkungen in ihrer Gesamtheit beziehen, geben wir im Apparat so genau wie möglich wieder: das „f“, das anzeigt, daß Wittgenstein die damit versehene Bemerkung für schlecht hielt, den Haken „✓“, den einfachen Schrägstrich „/“, sowie das Fragezeichen „?“ . Auch die Zeichen „∇“ und „√“, denen meistens eine Seiten- bzw. Absatzzahl folgt, führen wir da an. Sie weisen darauf hin, daß die bezeichnete(n) Stelle(n) hier eingesetzt werden sollte(n).

Die vielen Ausstreichungen, die Wittgenstein an seinen Bemerkungen vornahm, haben wir weniger „naturgetreu“ wiedergegeben. Einfach, bzw. kreuzweise ausgestrichene Absätze oder Teile von Absätzen haben wir dort, wo die Ausstreichung beginnt, mit „///“, bzw. mit „XXX“ bezeichnet, wobei das jeweilige Zeichen bis zum Ende des Absatzes gilt. Wurden ganze Bemerkungen einfach oder kreuzweise ausgestrichen, so haben wir dies am Anfang der Bemerkung durch „///“, bzw. „XXXX“ angezeigt.

Die Paginierung des Originals findet sich in unserem deutschen Text am linken Rand. Ein auf die Seitenzahl folgendes „v“ bezeichnet die Rückseite (das Verso) der betreffenden Seite.

Weitere Zeichen, die sich im Wittgenstein'schen Original finden, haben wir unserem Verständnis gemäß interpretiert und wie folgt wiedergegeben: die Sperrung von Worten verstehen wir als eine Form der Hervorhebung und geben sie durch Kursivschrift wieder. (Aus „V e r s t e h e n“ wird also „*Verstehen*“.) Handschriftlich unterstrichenen Material verstehen wir ähnlich und geben auch dieses kursiv wieder. Sowohl die gesperrt getippten einfachen als auch die handgeschriebenen wellenförmigen Unterstreichungen haben wir als Ausdruck des Zweifels an dem darüber stehenden Material gelesen. So gekennzeichnete Worte haben wir in ‚Blaßdruck‘ wiedergegeben. Manchmal findet sich ein (getipptes oder handgeschriebenes) Fragezeichen über einem Wort, manchmal wird ein ganzer Satzteil unter Fragezeichen gestellt, indem ein „?-“ über dessen Anfang gesetzt wird und ein „-?“ über dessen Ende. Auch damit scheint uns Wittgenstein an Worten oder Wortgruppen Zweifel ausdrücken zu wollen. Es handelt sich aber hierbei wohl um eine andere Form des Zweifels als im Fall von gesperrter oder wellenförmiger Unterstreichung und wir haben daher das betreffende Material auch anders, nämlich durch punktierte Unterstreichung, gekennzeichnet. Welcher Art dieser Unterschied ist, wissen wir nicht. Ausgestrichene Worte und Satzteile, die Wittgenstein durch Unterpunktieren wiederherstellte, haben wir nicht eigens gekennzeichnet, sondern so wiedergegeben, als ob sie nie ausgestrichen gewesen wären.

(R) indicates the references Wittgenstein entered into the text indicating where in this or later manuscripts he wished to have passages moved from or to. (E) refers to our editorial comments and references. The first versions of many remarks appear in their respective manuscripts accompanied by illustrations. When he had those remarks typed in this text Wittgenstein sometimes left a space for them, but seldom bothered to transfer the illustrations. We have done so. (F) gives our references to page numbers of manuscripts preceding "The Big Typescript" in which he drew illustrations for various passages.

Not only have we used predecessor manuscripts to obtain illustrations, but sometimes also to include material that was mistakenly omitted by the typist of TS 213, or material that otherwise provides a useful context for understanding this text. On the other hand, we have not used successor manuscripts to decide which alternatives to include in the main body and which to put into footnotes, for two reasons. First, it sometimes happens that in one successor manuscript Wittgenstein preferred one of the alternatives, but in an even later manuscript he used the other (or another) alternative. This is connected with our second reason, which is that the context in which a remark is used in a successor manuscript is often quite different from that in which it appeared in "The Big Typescript", and so what is done in a successor manuscript often seems simply to be irrelevant to this text.

We have tried to make the distinction between typed and handwritten material distinguishable but unobtrusive, by presenting handwritten material in a sans serif font.

Wittgenstein himself used several symbols in the marginalia, which we indicate as follows: "f" is Wittgenstein's sign for *Schlecht*, presumably indicating what he thought a "bad" remark; "✓" is obviously a tick mark, "/" is a small slash mark that usually precedes its remark in Wittgenstein's left margin, but "///" and "////" are different things. They represent large slashes that he used to mark through whole paragraphs and remarks, respectively. "XXX" and "XXXX" indicate paragraphs and remarks, respectively, that he crossed through in both directions. "///" and "XXX" are to be understood as extending only to the end of a paragraph, whether they occur at its beginning or within it. "////" and "XXXX", on the other hand, extend through the whole remark, as does "f", "✓", and "?" in a marginal note, unless we indicate otherwise. "∨" (and sometimes "V") is a symbol more or less resembling what Wittgenstein used to indicate the need to move remarks or paragraphs.

In the German text we have included the page numbers of the original text, placing them in the left margin of our text, and using a "v" to indicate the back (verso) side.

Wittgenstein used several other symbols that we have interpreted and chosen to represent as follows. We have used italics to represent his broken spacing of words, which we understand to be a mark of emphasis (for example, we write his "V e r s t e h e n" as *Verstehen*). We understand single handwritten underlines the same way, and represent them similarly. He had the typist insert broken underlinings below several words, and he also wrote in wavy underlinings under both handwritten and typed words. We understand these to be equivalent markings, which indicate a degree of doubt about a word or phrase. We represent both of them with a fainter font than the rest of the text. Sometimes Wittgenstein typed or wrote in a question mark above a word, and sometimes over a word followed by a dash ("?-"), and then a dash followed by a question mark over a later word ("-?"). We understand these, too, to be indications of doubt about a word or phrase, and we represent them with small dotted underlines. Presumably they represent a different level of doubt than broken underlines, but we do not know what that might be. Wittgenstein used handwritten dots under the letters of crossed-through words to indicate that those words should be retained (stet marks). We have not indicated these, choosing instead just to retain the words.

Es folgt nun eine schematische Zusammenfassung der oben besprochenen Zeichen.

Editorische Abkürzungen in den Fußnoten

- (V) Variante eines Wortes, Satzes oder einer Bemerkung
- (M) Randbemerkung
- (O) Tippfehler oder orthographischer Fehler im Original
- (R) Hinweis auf eine mögliche Umstellung
- (F) Seitenangaben früherer Manuskripte, denen Zeichnungen entnommen wurden
- (E) Editorische Bemerkungen

Randzeichen

- ∫ Zeichen für „schlecht“
- ✓ Haken
- / einfacher Schrägstrich
- ∇ oder ∨ Einsetzungszeichen
- /// Absatz ganz oder teilweise schräg durchgestrichen
- //// Ganze Bemerkung schräg durchgestrichen
- XXX Absatz ganz oder teilweise kreuzweise durchgestrichen
- XXXX ganze Bemerkung kreuzweise durchgestrichen

Im Text erscheinende Zeichen

<i>Im Original</i>	<i>im vorliegenden Text</i>
keine	keine
<u>keine</u>	keine
k e i n e	<i>keine</i>
<u>keine</u>	<i>keine</i>
?- -?	
keine Absicht	<u>keine Absicht</u>

The following charts summarize these symbols:

Editors' footnote abbreviations

- (V) variant of a word, sentence or remark
- (M) marginal comments
- (O) original of a typographical error or misspelling
- (R) directions to move passage
- (F) page numbers of passages in which illustrations occur
- (E) comments and references by the editors

Marginal marks

- ∫ *Schlecht* mark
- ✓ tick mark
- / slash mark
- ∇ or ∨ move mark
- /// paragraph slashed through
- //// remark slashed through
- XXX paragraph crossed through
- XXXX remark crossed through

Wittgenstein's emphasis marks

<i>In original</i>	<i>This edition</i>
keine	keine
<u>keine</u>	keine
k e i n e	<i>keine</i>
<u>keine</u>	<i>keine</i>
?- -?	
keine Absicht	<u>keine Absicht</u>

Inhaltsverzeichnis

<i>Verstehen.</i>	1
1 Das Verstehen, die Meinung, fällt aus unsrer Betrachtung heraus.	2
2 „Meinen“ amorph gebraucht. „Meinen“ mehrdeutig.	5
3 Das Verstehen als Korrelat einer <i>Erklärung</i> .	8
4 Das Verstehen des Befehls, die Bedingung dafür, daß wir ihn befolgen können. Das Verstehen des Satzes, die Bedingung dafür, daß wir uns nach ihm richten.	12
5 <i>Deuten</i> . Deuten wir jedes Zeichen?	16
6 Man sagt: ein Wort verstehen heißt, wissen, wie es gebraucht wird. Was heißt es, das zu wissen? Dieses Wissen haben wir sozusagen im Vorrat.	18
6a Einen Satz im Ernst oder Spaß meinen, etc.	21
<i>Bedeutung.</i>	22
7 Der Begriff der Bedeutung stammt aus einer primitiven philosophischen Auffassung der Sprache her.	23
8 Bedeutung, der Ort des Wortes im grammatischen Raum.	26
9 Die Bedeutung eines Wortes ist das, was die Erklärung der Bedeutung erklärt.	29
10 „Die Bedeutung eines Zeichens ist durch seine Wirkung (die Assoziationen, die es auslöst, etc.) gegeben.“	33
11 Bedeutung als Gefühl, hinter dem Wort stehend; durch eine Geste ausgedrückt.	37
12 Man tritt mit der hinweisenden Erklärung der Zeichen nicht aus der Sprachlehre heraus.	38
13 „Primäre und sekundäre Zeichen“. Wort und Muster. Hinweisende Definition.	40
14 Das, was die Philosophie am Zeichen interessiert, die Bedeutung, die für sie maßgebend ist, ist das, was in der Grammatik des Zeichens niedergelegt ist.	48
<i>Satz. Sinn des Satzes.</i>	49
15 „Satz“ und „Sprache“ verschwimmende Begriffe.	50
16 Die Logik redet von Sätzen und Wörtern im gewöhnlichen Sinn, nicht von Sätzen und Wörtern in irgend einem abstrakten Sinn.	57
17 Satz und Satzklang.	59

Table of Contents

<i>Understanding.</i>	1
1 Understanding, Meaning, Drop Out of Our Considerations.	2
2 “Meaning” Used Amorphously. “Meaning” Used Equivocally.	5
3 Understanding as a Correlate of an <i>Explanation</i> .	9
4 Understanding a Command the Condition for Our Being Able to Obey It. Understanding a Proposition the Condition for Our Acting in Accordance with It.	12
5 <i>Interpreting</i> . Do We Interpret Every Sign?	16
6 One Says: Understanding a Word Means Knowing How it is Used. What Does it Mean to Know That? We Have this Knowledge in Reserve, as it Were.	18
6a Meaning a Proposition Seriously or in Jest, etc.	21
<i>Meaning.</i>	22
7 The Concept of Meaning Originates in a Primitive Philosophical Conception of Language.	23
8 Meaning, the Position of the Word in Grammatical Space.	26
9 The Meaning of a Word is What the Explanation of its Meaning Explains.	29
10 “The Meaning of a Sign is Given by its Effect (the Associations that it Triggers, etc.)”	33
11 Meaning as Feeling, Standing Behind the Word; Expressed with a Gesture.	37
12 In Giving an Ostensive Explanation of Signs one Doesn’t Leave Grammar.	38
13 “Primary and Secondary Signs”. Word and Sample. Ostensive Definition.	40
14 What Interests Philosophy About the Sign, the Meaning That is Decisive for it, is What is Laid Down in the Grammar of the Sign.	48
<i>Proposition. Sense of a Proposition.</i>	49
15 “Sentence” and “Language” Blurred Concepts.	50
16 Logic Talks about Sentences and Words in the Ordinary Sense, not in Some Abstract Sense.	57
17 Sentence and Sentence-Sound.	59

18	Was als Satz gelten soll, ist in der <i>Grammatik</i> bestimmt.	61
19	Die grammatischen Regeln bestimmen den Sinn des Satzes; und ob eine Wortzusammenstellung Sinn hat oder nicht.	63
20	Der Sinn des Satzes, keine <i>Seele</i> .	65
21	Ähnlichkeit von Satz und Bild.	67
22	Sätze mit Genrebildern verglichen. (Verwandt damit: Verstehen eines Bildes.)	69
23	Mit dem Satz scheint die Realität wesentlich übereinstimmen oder nicht übereinstimmen zu können. Er scheint sie zu fordern, sich mit ihm zu vergleichen.	70
24	Das Symbol (der Gedanke), scheint als solches unbefriedigt zu sein.	73
25	Ein Satz ist ein Zeichen in einem System von Zeichen. Er ist eine Zeichenverbindung von mehreren möglichen und im Gegensatz zu den andern möglichen. Gleichsam eine Zeigerstellung im Gegensatz zu andern möglichen.	76
26	Sich vorstellen können, „wie es wäre“, als Kriterium dafür, daß ein Satz Sinn hat.	78
27	„Logische Möglichkeit und Unmöglichkeit“. – Das Bild des „Könnens“ ultraphysisch angewandt. (Ähnlich: „Das ausgeschlossene Dritte“.)	80
28	Elementarsatz.	82
29	„Wie ist die Möglichkeit von p in der Tatsache, daß $\sim p$ der Fall ist, enthalten?“ „Wie enthält z.B. der schmerzlose Zustand die Möglichkeit der Schmerzen?“	83
30	„Wie kann das Wort ‚nicht‘ verneinen?“ Das Wort „nicht“ erscheint uns wie ein Anstoß zu einer komplizierten Tätigkeit des Verneinens.	87
31	Ist die Zeit den Sätzen wesentlich? Vergleich von: Zeit und Wahrheitsfunktionen.	91
32	Wesen der Hypothese.	94
33	Wahrscheinlichkeit.	98
34	Der Begriff „ungefähr“. Problem des „Sandhaufens“.	105
	<i>Das augenblickliche Verstehen und die Anwendung des Worts in der Zeit.</i>	109
35	Ein Wort <i>verstehen</i> = es anwenden <i>können</i> . Eine Sprache <i>verstehen</i> : Einen Kalkül <i>beherrschen</i> .	110
36	Wie begleitet das Verstehen des Satzes das Aussprechen oder Hören des Satzes?	113
37	Zeigt sich die Bedeutung eines Wortes in der Zeit? Wie der tatsächliche Freiheitsgrad eines Mechanismus? Enthüllt sich die Bedeutung des Worts erst nach und nach wie seine Anwendung fortschreitet?	115
38	Begleitet eine Kenntnis der grammatischen Regeln den Ausdruck des Satzes, wenn wir ihn – seine Worte – verstehen?	117
39	Die grammatischen Regeln – und die Bedeutung eines Wortes. Ist die Bedeutung, wenn wir sie verstehen, „auf einmal“ erfaßt; und in den grammatischen Regeln gleichsam ausgebreitet?	121

TABLE OF CONTENTS

xiii

18	What is to Count as a Proposition is Determined in <i>Grammar</i> .	61
19	Grammatical Rules Determine the Sense of a Proposition; and Whether a Combination of Words Makes Sense.	63
20	The Sense of a Proposition not a <i>Soul</i> .	65
21	Similarity of Proposition and Picture.	67
22	Propositions Compared to Genre-Paintings. (Related to This: Understanding a Picture.)	69
23	Reality Seems Inherently Able Either to Agree with a Proposition or not to Agree with it. A Proposition Seems to Challenge Reality to Compare Itself to it.	70
24	A Symbol (a Thought) as Such Seems to be Unfulfilled.	73
25	A Sentence is a Sign within a System of Signs. It is a Combination of Signs from among Several Possible Ones and in Contrast to Other Possible Ones. One Position of the Pointer, as it Were, in Contrast to Other Possible Ones.	76
26	Being Able to Imagine “What it Would be Like” as a Criterion for a Proposition Having a Sense.	78
27	“Logical Possibility and Impossibility”. – The Picture of “Being Able To” Applied Ultraphysically. (Similar to: “The Excluded Middle”.)	80
28	Elementary Proposition.	82
29	“How is the Possibility of p Contained in the Fact that $\sim p$ is the Case?” “How Does, for Example, a Pain-free State Contain the Possibility of Pain?”	83
30	“How Can the Word ‘Not’ Negate?” The Word “Not” Seems to Us Like an Impetus to a Complicated Activity of Negating.	87
31	Is Time Essential to Propositions? Comparison between Time and Truth-Functions.	91
32	The Nature of Hypothesis.	94
33	Probability.	98
34	The Concept “Roughly”. Problem of the “Heap of Sand”.	105
	<i>Immediate Understanding and the Application of a Word in Time.</i>	109
35	To Understand a Word = To Be Able to Use It. To Understand a Language: To Have Command of a Calculus.	110
36	How Does Understanding a Sentence Accompany Uttering or Hearing it?	113
37	Is the Meaning of a Word Shown in Time? Like the Actual Degree of Freedom in a Mechanism? Is the Meaning of a Word Only Revealed in the Course of Time as its Use Develops?	115
38	Does a Knowledge of Grammatical Rules Accompany the Expression of a Sentence when We Understand it – Its Words?	117
39	The Rules of Grammar – and the Meaning of a Word. Is Meaning, When We Understand it, Grasped “all at once”? And Unfolded, as it Were, in the Rules of Grammar?	121

	<i>Wesen der Sprache.</i>	128
40	Lernen, Erklärung, der Sprache. Kann man die Sprache durch die Erklärung gleichsam aufbauen, zum Funktionieren bringen?	129
41	Wie wirkt die einmalige Erklärung der Sprache, das Verständnis?	132
42	Kann man etwas Rotes nach dem Wort „rot“ suchen? Braucht man ein Bild, ein Erinnerungsbild, dazu? Verschiedene Suchspiele.	136
43	„Die Verbindung zwischen Sprache und Wirklichkeit“ ist durch die Worterklärungen gemacht, welche wieder zur Sprachlehre gehören. So daß die Sprache in sich geschlossen, autonom, bleibt.	141
44	Die Sprache in unserem Sinn nicht als Einrichtung definiert, die einen bestimmten Zweck erfüllt. Die Grammatik kein Mechanismus, der durch seinen Zweck gerechtfertigt ist.	144
45	Die Sprache funktioniert als Sprache nur durch die Regeln, nach denen wir uns in ihrem Gebrauch richten, wie das Spiel nur durch seine Regeln ein Spiel ist.	150
46	Funktionieren des Satzes an einem Sprachspiel erläutert.	156
47	Behauptung, Frage, Annahme, etc.	160
	<i>Gedanke. Denken.</i>	164
48	Wie denkt man den Satz „p“, wie erwartet (glaubt, wünscht) man, daß p der Fall sein wird? Mechanismus des Denkens.	165
49	„Was ist ein Gedanke, welcher Art muß er sein, um seine Funktion erfüllen zu können?“ Hier will man sein Wesen aus seinem Zweck, seiner Funktion erklären.	168
50	Ist die <i>Vorstellung</i> das Porträt par excellence, also grundverschieden, etwa, von einem gemalten Bild und durch ein solches oder etwas Ähnliches nicht ersetzbar? Ist sie das, was eigentlich eine bestimmte Wirklichkeit darstellt, – zugleich Bild und Meinung?	170
51	Ist das Denken ein spezifisch organischer Vorgang? Ein spezifisch menschlich-psychischer Vorgang? Kann man ihn in diesem Falle durch einen anorganischen Vorgang ersetzen, der denselben Zweck erfüllt, also sozusagen durch eine Prothese?	172
52	Ort des Denkens.	173
53	Gedanke und Ausdruck des Gedankens.	175
54	Was ist der Gedanke? Was ist sein Wesen? „Der Gedanke, dieses seltsame Wesen“.	178
55	Zweck des Denkens. Grund des Denkens.	179
	<i>Grammatik.</i>	183
56	Die Grammatik ist keiner Wirklichkeit Rechenschaft schuldig. Die grammatischen Regeln bestimmen erst die Bedeutung (konstituieren sie) und sind darum keiner Bedeutung verantwortlich und insofern willkürlich.	184
57	Regel und Erfahrungssatz. Sagt eine Regel, daß Wörter tatsächlich so und so gebraucht werden?	189

TABLE OF CONTENTS

xive

The Nature of Language. 128

- 40 Learning, Explanation, of Language. Can We Use Explanation to Construct Language, so to Speak, to Get it to Work? 129
- 41 What Effect Does a Single Explanation of Language Have, What Effect Understanding? 132
- 42 Can One Use the Word “Red” to Search for Something Red? Does One Need an Image, a Memory-Image, for This? Various Searching-Games. 136
- 43 “The Connection between Language and Reality” is Made Through Explanations of Words, which Explanations Belong in Turn to Grammar. So that Language Remains Self-contained, Autonomous. 141
- 44 Language in our Sense not Defined as an Instrument for a Particular Purpose. Grammar is not a Mechanism Justified by its Purpose. 144
- 45 Language Functions as Language only by Virtue of the Rules We Follow in Using it, just as a Game is a Game only by Virtue of its Rules. 150
- 46 The Functioning of a Proposition Explained with a Language-Game. 156
- 47 Assertion, Question, Assumption, etc. 160

Thought. Thinking. 164

- 48 How does one Think the Proposition “p”, how does one Expect (Believe, Wish) that p will be the Case? Mechanism of Thinking. 165
- 49 “What is a Thought, What Must it be Like for it to Fulfill its Function?” Here one Wants to Explain its Essence by its Purpose, its Function. 168
- 50 Is a *Mental Image* a Portrait *Par Excellence*, and thus Fundamentally Different from, say, a Painted Picture, and not Replaceable by one or by any such Thing? Is it a Mental Image that Really Represents a Particular Reality – Simultaneously Picture and Meaning? 170
- 51 Is Thinking a Specifically Organic Process? A Process Specific to Human Psychology? If so, can one Replace it with an Inorganic Process that Fulfills the Same Purpose, that is, by a Prosthesis, as it Were? 172
- 52 Location of Thinking. 173
- 53 Thought and Expression of Thought. 175
- 54 What is Thought? What is its Essence? “Thought, this Peculiar Being.” 178
- 55 The Purpose of Thinking. The Reason for Thinking. 179

Grammar. 183

- 56 Grammar is not Accountable to any Reality. The Rules of Grammar Determine Meaning (Constitute it), and Therefore they are not Answerable to any Meaning and in this Respect are Arbitrary. 184
- 57 Rule and Empirical Proposition. Does a Rule Say that Words are Actually Used in Such and Such a Way? 189

58 Die strikten grammatischen Spielregeln und der schwankende Sprachgebrauch. Die Logik normativ. Inwiefern reden wir von idealen Fällen, einer idealen Sprache? („Logik des luftleeren Raums“.)	195
59 Wortarten werden nur durch ihre Grammatik unterschieden.	206
60 Sage mir, was Du mit einem Satz anfängst, wie Du ihn verifizierst, etc., und ich werde ihn verstehen.	207
<i>Intention und Abbildung.</i>	
	213
61 Wenn ich mich abbildend nach einer Vorlage richte, also <i>weiß</i> , daß ich jetzt den Stift so bewege, <i>weil</i> die Vorlage <i>so</i> verläuft, ist hier eine mir unmittelbar bewußte Kausalität im Spiel?	214
62 Wenn wir „nach einer bestimmten Regel abbilden“, ist diese Regel in dem Vorgang des Kopierens (Abbildens) enthalten, also aus ihm eindeutig abzulesen? Verkörpert der Vorgang des Abbildens sozusagen diese Regel?	216
63 Wie rechtfertigt man das Resultat der Abbildung mit der allgemeinen Regel der Abbildung?	219
64 Der Vorgang der absichtlichen Abbildung, der Abbildung mit der Intention abzubilden ist nicht wesentlich ein psychischer, innerer. Ein Vorgang der Manipulation mit Zeichen auf dem Papier kann dasselbe leisten.	221
65 Wie hängen unsre Gedanken mit den Gegenständen zusammen, über die wir denken? Wie treten diese Gegenstände in unsre Gedanken ein. (Sind sie in ihnen durch etwas Andres – etwa Ähnliches – vertreten?) Wesen des Porträts; die Intention.	225
<i>Logischer Schluß.</i>	
	229
66 Wissen wir, daß p aus q folgt, weil wir die Sätze verstehen? Geht das Folgen aus einem Sinn hervor?	230
67 „Wenn p aus q folgt, so muß p in q schon mitgedacht sein“.	233
68 Der Fall: unendlich viele Sätze folgen aus einem.	235
69 Kann eine Erfahrung lehren, daß dieser Satz aus jenem folgt?	238
<i>Allgemeinheit.</i>	
	240
70 Der Satz „der Kreis befindet sich im Quadrat“ in gewissem Sinne unabhängig von der Angabe einer bestimmten Lage (er hat, in gewissem Sinne, nichts mit ihr zu tun).	241
71 Der Satz „der Kreis liegt im Quadrat“ keine Disjunktion von Fällen.	244
72 Unzulänglichkeit der Frege- und Russell’schen Allgemeinheitsbezeichnung.	247
73 Kritik meiner früheren Auffassung der Allgemeinheit.	249
74 Erklärung der Allgemeinheit durch Beispiele.	251
75 Bildungsgesetz einer Reihe. „ <i>U.s.w.</i> “	257

TABLE OF CONTENTS

xve

58	The Strict Grammatical Rules of a Game and the Fluctuating Use of Language. Logic as Normative. To what Extent do we Talk about Ideal Cases, an Ideal Language? (“The Logic of a Vacuum.”)	195
59	Kinds of Words are Distinguished only by their Grammar.	206
60	Tell me What you do with a Proposition, How you Verify it, etc., and I Shall Understand It.	207

Intention and Depiction. 213

61	If in Copying I am Guided by a Model and thus <i>Know</i> that I am Now Moving my Pencil in such a Way <i>because</i> the Model Goes <i>that Way</i> , is a Causality Involved Here of which I am Immediately Aware?	214
62	If We “Depict in Accordance with a Particular Rule”, is this Rule Contained in the Process of Copying (Depicting), and can it Therefore be Read out of it Unambiguously? Does the Process of Depicting Embody this Rule, as it Were?	216
63	How Does one Use a General Rule of Representation to Justify the Result of Representation?	219
64	The Process of Copying on Purpose, of Copying with the Intention to Copy, is not Essentially a Psychological, Inner Process. A Process of Manipulating Signs on a Piece of Paper can Accomplish the Same Thing.	221
65	How are our Thoughts Connected with the Objects we Think about? How do these Objects Enter our Thoughts? (Are they Represented in our Thoughts by Something Else – Perhaps Something Similar?) The Nature of a Portrait; Intention.	225

Logical Inference. 229

66	Do we Know that p Follows from q because we Understand the Propositions? Is Entailment Implied by a Sense?	230
67	“If p Follows from q, then p Must Have Been Mentally Included in q.”	233
68	The Case of Infinitely Many Propositions Following from a Single One.	235
69	Can an Experience teach us that one Proposition Follows from Another?	238

Generality. 240

70	In a Certain Sense the Proposition “The Circle is in the Square” is Independent of the Indication of a Particular Position (in a Certain Sense it has Nothing to do with It).	241
71	The Proposition “The Circle is in the Square” not a Disjunction of Cases.	244
72	The Inadequacy of Frege’s and Russell’s Notation for Generality.	247
73	Criticism of my Earlier Understanding of Generality.	249
74	Explanation of Generality by Examples.	251
75	The Law of the Formation of a Series. “ <i>Etc.</i> ”.	257

	<i>Erwartung. Wunsch. etc.</i>	263
76	Erwartung: der Ausdruck der Erwartung. Artikulierte und unartikulierte Erwartung.	264
77	In der Erwartung wurde <i>das</i> erwartet, was die Erfüllung brachte.	266
78	„Wie kann man etwas wünschen, erwarten, suchen, was nicht da ist?“ Mißverständnis des „Etwas“.	270
79	Im Ausdruck der Sprache berühren sich Erwartung und Erfüllung.	275
80	„Der Satz bestimmt, welche Realität ihn wahr macht“. Er scheint einen Schatten dieser Realität zu geben. Der Befehl scheint seine Ausführung in schattenhafter Weise vorauszunehmen.	277
81	Intention. Was für ein Vorgang ist sie? Man soll aus der Betrachtung dieses Vorgangs ersehen können, was intendiert wird.	280
82	Kein Gefühl der Befriedigung (kein Drittes) kann das Kriterium dafür sein, daß die Erwartung erfüllt ist.	284
83	Der Gedanke – Erwartung, Wunsch, etc. – und die gegenwärtige Situation.	286
84	Glauben. Gründe des Glaubens.	289
85	Grund, Motiv, Ursache.	295
	<i>Philosophie.</i>	299
86	Schwierigkeit der Philosophie, nicht die intellektuelle Schwierigkeit der Wissenschaften, sondern die Schwierigkeit einer Umstellung. Widerstände des <i>Willens</i> sind zu überwinden.	300
87	Die Philosophie zeigt die irreführenden Analogien im Gebrauch unsrer Sprache auf.	302
88	Woher das Gefühl des Fundamentalen unserer grammatischen Untersuchungen?	304
89	Methode der Philosophie: die übersichtliche Darstellung der grammatischen Tatsachen. Das Ziel: Durchsichtigkeit der Argumente. Gerechtigkeit.	306
90	Philosophie. Die Klärung des Sprachgebrauches. Fallen der Sprache.	311
91	Die philosophischen Probleme treten uns im praktischen Leben gar nicht entgegen (wie etwa die der Naturlehre), sondern erst, wenn wir uns bei der Bildung unserer Sätze nicht vom praktischen Zweck, sondern von gewissen Analogien in der Sprache leiten lassen.	314
92	Methode in der Philosophie. Möglichkeit des ruhigen Fortschreitens.	316
93	Die Mythologie in den Formen unserer Sprache. ((Paul Ernst.))	317
	<i>Phänomenologie.</i>	319
94	Phänomenologie ist Grammatik.	320
95	Kann man in die Eigenschaften des Gesichtsraumes tiefer eindringen? etwa durch Experimente?	323
96	Gesichtsraum im Gegensatz zum euklidischen Raum.	325
97	Das sehende Subjekt und der Gesichtsraum.	334
98	Der Gesichtsraum mit einem Bild (ebenen Bild) verglichen.	336
99	Minima visibilia.	338
100	Farben und Farbmischung.	340

	<i>Expectation. Wish. etc.</i>	263
76	Expectation: the Expression of Expectation. Articulate and Inarticulate Expectation.	264
77	What Fulfillment Brought: <i>that</i> was what was Expected in Expectation.	266
78	“How can one Wish for, Expect, Look for, Something that isn’t There?” Misunderstanding of the “Something”.	270
79	Expectation and Fulfillment Make Contact in Linguistic Expression.	275
80	“The Proposition Determines which Reality Makes it True.” It Seems to Provide a Shadow of this Reality. A Command Seems to Anticipate its Execution in a Shadowy Way.	277
81	Intention. What Kind of a Process is it? From an Examination of this Process one is Supposed to be Able to See What is Being Intended.	280
82	No Feeling of Satisfaction (no Third Thing) Can Be the Criterion that Expectation has been Fulfilled.	284
83	Thought – Expectation, Wish, etc. – and the Present Situation.	286
84	Belief. Grounds for Belief.	289
85	Reason, Motive, Cause.	295
	<i>Philosophy.</i>	299
86	Difficulty of Philosophy not the Intellectual Difficulty of the Sciences, but the Difficulty of a Change of Attitude. Resistance of the <i>Will</i> Must be Overcome.	300
87	Philosophy Points out the Misleading Analogies in the Use of our Language.	302
88	Whence the Feeling that our Grammatical Investigations are Fundamental?	304
89	The Method of Philosophy: the Clearly Surveyable Representation of Grammatical Facts. The Goal: the Transparency of Arguments. Justice.	306
90	Philosophy. The Clarification of the Use of Language. Traps of Language.	311
91	We Don’t Encounter Philosophical Problems at all in Practical Life (as we do, for Example, Those of Natural Science). We Encounter them only When we are Guided not by Practical Purpose in Forming our Sentences, but by Certain Analogies within Language.	314
92	Method in Philosophy. The Possibility of Quiet Progress.	316
93	The Mythology in the Forms of our Language. ((Paul Ernst.))	317
	<i>Phenomenology.</i>	319
94	Phenomenology is Grammar.	320
95	Can one Penetrate More Deeply into the Properties of Visual Space? Say through Experiments?	323
96	Visual Space in Contrast to Euclidean Space.	325
97	The Seeing Subject and Visual Space.	334
98	Visual Space Compared to a Picture (Two-Dimensional Picture).	336
99	<i>Minima Visibilia.</i>	338
100	Colors and the Mixing of Colors.	340

	<i>Idealismus, etc.</i>	346
101	Die Darstellung des unmittelbar Wahrgenommenen.	347
102	„Die Erfahrung im gegenwärtigen Moment, die eigentliche Realität.“	351
103	Idealismus.	354
104	„Schmerzen <i>haben</i> .“	356
105	Gedächtniszeit.	363
106	„Hier“ und „Jetzt“.	366
107	Farbe, Erfahrung, etc. als formale Begriffe.	369
	 <i>Grundlagen der Mathematik.</i>	 370
108	Die Mathematik mit einem Spiel verglichen.	371
109	Es gibt keine Metamathematik.	376
110	Beweis der Relevanz.	378
111	Beweis der Widerspruchsfreiheit.	380
112	Die Begründung der Arithmetik, in der diese auf ihre Anwendungen vorbereitet wird. (Russell, Ramsey.)	382
113	Ramsey's Theorie der Identität.	388
114	Der Begriff der Anwendung der Arithmetik (Mathematik).	391
	 <i>Über Kardinalzahlen.</i>	 392
115	Kardinalzahlenarten.	393
116	$2 + 2 = 4$.	399
117	Zahlangaben innerhalb der Mathematik.	410
118	Zahlgleichheit. Längengleichheit.	412
	 <i>Mathematischer Beweis.</i>	 417
119	Wenn ich sonst etwas suche, so kann ich das Finden beschreiben, auch wenn es nicht eingetreten ist; anders, wenn ich die Lösung eines mathematischen Problems suche. Mathematische Expedition und Polarexpedition.	418
120	Beweis, und Wahrheit und Falschheit eines mathematischen Satzes.	423
121	Wenn Du wissen willst, <i>was</i> bewiesen wurde, schau den Beweis an.	425
122	Das mathematische Problem. Arten der Probleme. Suchen. „Aufgaben“ in der Mathematik.	430
123	Eulerscher Beweis.	434
124	Dreiteilung des Winkels, etc.	437
125	Suchen und Versuchen.	441